

ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ



№5 (296)
МАЙ 2025

ГАЗЕТА СОЮЗА ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКИХ ЦЕРКВЕЙ

www.elkras.ru



«Было очень волнительно участвовать в заупокойной службе в качестве представителей нашей всемирной лютеранской семьи и почтить жизнь Папы Франциска и его радикальное свидетельство Евангелия»...

ПАПА ФРАНЦИСК: «РАДИКАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО ЕВАНГЕЛИЯ»

с. 3



Первые семеро смелых братьев, глубоко верующих колонистов, 3 сентября 1765 года прибыли в эти места и были удивлены, увидев голую выжженную солнцем степь...

ГЕРНГУТЕРЫ — ОСНОВАТЕЛИ САРЕПТЫ: МИССИОНЕРЫ И УЧЕНЫЕ

с. 4



В 2026 году Евангелическо-Лютеранской Церкви России исполняется 450 лет. Мы приглашаем вас отметить юбилейный год вместе с нами...

ОТМЕТИМ ЮБИЛЕЙ ВМЕСТЕ!

с. 6

О ПАРТНЕРСТВО

ЕЛЦ ЕР на 39-м Евангелическом кирхентаге

ЛАРИСА ЖИВОДЁРОВА

ГАННОВЕР. С 30 апреля по 4 мая в Ганновере под лозунгом „mutig, stark, beherzt“ (мужественно, твердо, смело) прошел 39-й Евангелический кирхентаг. Мероприятие посетили в общей сложности 100 000 человек.

На традиционной «ярмарке возможностей» кирхентага в одном из павильонов ганноверского выставочного центра (Hannover Messe) работал стенд Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России (ЕЛЦ ЕР).

Пропст Ольга Темирбулатова (Самара), руководитель диаконического служения ЕЛЦ ЕР, пастор Татьяна Живодёрова (Тольятти) и контактное лицо по международным связям ЕЛЦ ЕР Лариса Живодёрова (Тольятти) представили на нем актуальную детскую, молодежную и, конечно, социальную работу Церкви.

Продолжение на с. 2



Слева направо: Лариса Живодёрова, пастор Татьяна Живодёрова, генеральный секретарь Союза Мартина Лютера, пастор Михаэль Хюбнер, пропст Ольга Темирбулатова.

О ПАМЯТЬ

К 80-летию победы

АНДРЕЙ КАЛАШНИКОВ
ОЛЬГА ТЕМИРБУЛАТОВА
ЮЛИЯ КАРТАШОВА

САМАРА. 29 апреля в церкви св. Георга прошел межконфессиональный концерт, который объединил две важные темы – празднование Пасхи и 80-ю годовщину Победы в Великой Отечественной войне.

Этот концерт стал не только музыкальным праздником, но и данью уважения к истории, традициям и памяти о тех, кто отстоял мир.

Вечер открыли ученики школы № 37 мини-спектаклем «Белые панамки», который глубоко потряс зрителей. В нем рассказывалось о расстрелянном «Мессершмиттом» теплоходе с эвакуированными из блокадного Ленинграда детьми.

В память о павших звучали фрагменты из реквиемов А. Брукнера, Ф. Листа, В.-А. Моцарта, Э. Ллойда-Уэббера в исполнении хора общины св. Георга (руководитель Елена Тумановская) под аккомпанемент органа (Анна Карпова).

«События тех давних лет были связаны с тяжелыми потерями и огромным горем

всех народов нашей страны. Но христиане живы надеждой, которую дарует нам Господь Бог в Распятом, Умершем и Воскресшем Иисусе Христе, поэтому осо-

бое внимание было уделено произведениям, связанным с Пасхой», – подчеркнул в своем приветственном слове проповедник Павел Рейтенбах.



Вечер открыли ученики школы № 37 мини-спектаклем «Белые панамки».

Продолжение на с. 2

О ИЗРЕЧЕНИЕ НА ИЮНЬ 2025 ГОДА:

Мне Бог открыл, чтобы я не почитал ни одного человека скверным или нечистым.

(Деян. 10,28)

О ПОЭЗИЯ

Райнер Мария Рильке
(1875–1926)

Ангелы

Их души светлые бескрайны,
у них усталые уста.
Порой пронизывает тайно
их сон греховная тоска.

Отличий между ними мало:
молчат у Господа в саду –
бесчисленные интервалы
в могучем песенном ладу.

И лишь когда взмахнут крылами,
ниспосылают легкий ветер:
то ваятель-Творец над нами
листает крупными руками
страницы в темной книге лет.

(Перевод с немецкого Глеба Струве)



«ЕЛЦ ЕР на 39-м Евангелическом кирхентаге». Продолжение. Начало на с. 1



На традиционной «ярмарке возможностей» в одном из павильонов ганноверского выставочного центра работал стенд Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России.

Они рассказали, как реставрируются и восстанавливаются храмы, как сохраняется церковная история, как проводятся конференции и семинары Церкви, какая культурная деятельность ведется в общинах, какая помощь оказывается нуждающимся, беженцам и жителям Крыма, что еще планируется создать и построить.

«К 80-летию победы». Продолжение. Начало на с. 1

Православный губернский хор «София» исполнил традиционные пасхальные песнопения, а также песни военных лет, знакомые всем с детства.

Концерт собрал множество зрителей – от детей до пожилых людей и стал площадкой для межконфессионального диалога.

С приветственным словом, посвященным теме вечера, выступили: представитель Русской Православной Церкви, игумен Никон (Ратников), полномочный представитель начальствующего епископа Российского объединенного Союза христиан веры евангельской в Самарской области, пастор церкви «Христианская Миссия» Дмитрий Шкурко, пастор Объединенной Методистской Церкви Наталья Прохорова и пастор Адвентистов седьмого дня Армен Матевосян.

В завершение концерта зрители совместно с хором общины св. Георга пели известные военные песни, такие как «День Победы», «Молдаванка», «Катюша» и другие.

Взволнованные зрители на выходе благодарили организаторов концерта, и было решено повторить концерт в несколько измененном составе.

Так 11 мая хор общины св. Георга повторил исполнение фрагментов реквиемов. Ансамбль Регионального центра немецкой культуры «Эдельвейс» исполнил песни российских немцев: балладу о трудармейцах, песню о Родине, о фронтовом братстве и другие.

Этим выступлением была затронута очень важная и малоизвестная глава из истории Великой Отечественной войны. За Победу сражались представители всех народов и конфессий Советского Союза, в том числе и российские немцы (католики, лютеране), которые меняли фамилию только ради того, чтобы плечом к плечу с другими гражданами страны иметь право защищать свою Родину. Среди них – девять Героев Советского Союза.

«Несмотря на то, что 28 августа 1941 года российские немцы были депортированы в регионы Сибири и Казахстана и репрессированы, они честно трудились в лагерях трудовой армии и внесли весомый вклад в дело общей Победы. Их руками строились стратегически важные объекты, прокладывались различные трубопроводы и дороги. Они также трудились в колхозах, на лесоповалах и шахтах, снабжая фронт необходимыми ресурсами», – напомнила присутствующим директор Регионального центра немецкой культуры Юлия Карташова.

Завершился концерт общим пением зала песен Победы вместе с хором и ансамблем, что также глубоко тронуло сердца зрителей.

Эти два концерта стали яркими событиями в череде мероприятий в Самаре, посвященных юбилею Победы, и напоминанием о том, что важно не только помнить свои корни, но и жить в уважении к истории, любви к ближнему и ценить свою семью. ■



В память о павших звучали фрагменты из реквиемов в исполнении хора общины св. Георга.

Пока представители ЕЛЦ ЕР собирали эту информацию для поездки на кирхентаг, они были впечатлены масштабом работы, которую продельывает в Церкви огромная команда во Славу Бога.

Посетители стенда задавали очень много вопросов о жизни простых прихожан. Гостям из ЕЛЦ ЕР удалось познакомиться и со старыми знакомыми, обменяться опытом, узнать что-то новое. Так они познакомились с необычными формами богослужения и узнали о глобальных вопросах современной теологии.

Одной из целей поездки стало получение и сбор информации о диаконической работе для составления учебного пособия для семинаристов и всех заинтересованных.

Было принято решение разрабатывать свою методику, учитывая все культурологические и исторические особенности лютеранской Церкви в России.

В очень короткий срок получилось составить план, разделы и определить актуальные юридические и медицинские аспекты будущего учебника.

По результатам участия в кирхентаге в настоящий момент налаживаются контакты для дальнейшего взаимодействия ЕЛЦ ЕР с партнерами. Обсуждаются новые встречи, конференции, обучающие семинары и главное – совместное служение во имя Господа нашего Иисуса Христа. ■

О ОБРАЗОВАНИЕ

„Singen und Sagen“

МОСКВА. Самый естественный способ для провозглашения Евангелия – это песнопение. Спасительная весть о Христе буквально требует того, чтобы быть облеченной в поэтическую форму и звучать под музыку. Только музыка и поэзия могут по-настоящему донести до людей Благую Весть.

Об этом знало первое христианство. Это открывает затем и Мартин Лютер.

На эту тему подробно говорили на семинаре «Singen und Sagen». Богословие в зеркале традиционных и современных духовных песнопений, который прошел в кафедральном соборе свв. Петра и Павла 25–26 апреля.

Семинар был организован Центральным пропством Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России. Его провел ректор Теологической

семинарии, д-р Антон Тихомиров. А студентами семинара стали представители общин Центрального пропства.

За короткое время участники поговорили о значении духовных песнопений в жизни Церкви, а также обсудили, как Евангелие звучит, преображается, достигает сердец, на примере нескольких известных древних и современных церковных песнопений.

Каждое из них – не просто набор правильных благочестивых слов. В них можно открыть следы богословских дискуссий, конфликтов, духовной борьбы, тяжелых и радостных переживаний их авторов, отголоски как мистических прозрений, так и исторических событий. В них может быть много «неправильного», шероховатого.

Научиться перекидывать «мостик» от всего этого к нашей

сегодняшней ситуации и к нашим нынешним переживаниям – это искусство. Исполнение многих традиционных песнопений – это порой большой духовный труд. Но именно поэтому они приносят столько благословений. ■

По материалам сайта www.elcer.ru

«ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ».
Газета Союза ЕЛЦ

Выходит ежемесячно.

Издается по поручению Централизованной религиозной организации «Евангелическо-Лютеранская Церковь России»

Редактор: Елена Дякина

Корреспонденты:

Жанибек Батенов (Ульяновск)
Лариса Живодёрова (Тольятти)
Марина Салихова (Самара)
Ольга Темирбулатова (Самара)
Нелли Третьякова (Волгоград)

Макет: Юлия Другова

Мнение редакции может не совпадать с точкой зрения автора

Отпечатано в О-ОО «Принт24»,
192102, Россия, Санкт-Петербург,
ул. Самойловой д. 5, лит. В

Тираж 400 экземпляров.

Подписан в печать 30.05.2025

Издатели благодарны Всемирной Лютеранской Федерации за предоставленную поддержку

Адрес редакции:

«Лютеранские вести»,
Россия, 191186, Санкт-Петербург,
Невский пр., д. 22–24

Тел.: (812) 571-94-17

Факс: (812) 310-26-65

E-mail: bote@elkras.ru



Участниками семинара стали представители общин Центрального пропства.

Папа Франциск: «радикальное свидетельство Евангелия»



Папа Франциск (1936–2025).

ВАТИКАН. Религиозные и светские лидеры со всего мира собрались 26 апреля в Ватикане, чтобы почтить память Папы Римского, который всячески продвигал культуру диалога, помогал бедным, мигрантам и беженцам, выступал за мир и подчеркивал нашу общую ответственность за планету Земля.

Президент Всемирной Лютеранской Федерации (ВЛФ), епископ Хенрик Стубкьёр и помощник генерального секретаря ВЛФ по экуменическим отношениям, профессор д-р Дирк Ланге были среди около 400 000 человек, собравшихся на площади св. Петра и прилегающих улицах, чтобы проститься с Папой Франциском, который скончался 21 апреля.

Представители ВЛФ от имени всемирного лютеранского сообщества приняли участие в заупокойной мессе, которую проводил кардинал Джованни Баттиста Ре, декан Коллегии кардиналов.

На ней присутствовало более 30 экуменических делегаций, а также генеральный секретарь ООН Антониу Гутерриш, более 50 глав государств, многочисленные члены королевских семей и представители правительств со всего мира.

«Было очень волнительно участвовать в заупокойной службе в качестве представителей нашей всемирной лютеранской семьи и почтить жизнь Папы Франциска и его радикальное свидетельство Евангелия», – сказал епископ Стубкьёр. Его особенно тронуло то, как кардинал в своей речи подчеркнул заботу Папы о мигрантах и беженцах, которая проявлялась

во многих аспектах, – например, во время его первого визита на Лампедузу, где множество людей погибло при пересечении Средиземного моря, а также во время его встреч с беженцами на Лесбосе и на границе между Мексикой и США.

Ранее в связи с кончиной Папы Франциска генеральный секретарь ВЛФ д-р Анне Бургхардт напомнила о значительном прогрессе, достигнутом на пути сближения католической и евангелической Церквей – «от конфликта к общению» – за время его двенадцатилетнего понтификата, и поблагодарила Папу за его вклад в укрепление экуменических и межрелигиозных отношений и за свидетельство Евангелия через милосердное служение ближнему. Она сказала: «Скорбя о его смерти, мы благодарим за его жизнь и его наследие реформы, обновления и единства, которое открыло двери для диалога и приблизило Церковь к людям из всех слоев общества».

Будущий Папа родился под именем Хорхе Марио Бергольо в семье итальянских иммигрантов в Буэнос-Айресе, получил образование химика и работал техником в лаборатории, до того как в 1958 году он вступил в орден иезуитов. В 1998 году он был назначен архиепископом города. А тремя годами позже Папа Иоанн Павел II назначил его кардиналом.

После неожиданной отставки Папы Бенедикта XVI в 2013 году Бергольо был избран Папой 13 марта того же года, став первым Папой-иезуитом и первым пред-

ставителем Глобального Юга. Он также стал первым главой Римско-Католической Церкви, принявшим имя Франциск, в честь святого из Ассизи, который известен как человек бедности, мира и сохранения творения.

«Огромное число участников из всех стран, возрастных групп и социальных слоев свидетельствует о том, какой харизмой обладал Папа Франциск», – поделился впечатлением об участии в заупокойной мессе профессор д-р Ланге. «Люди были глубоко тронуты его свидетельством и его личностью, его настойчивым провозглашением милосердия Божьего ко всем, особенно к бедным».

«Папа вновь и вновь напоминал нам о нашем стремлении к примиренной земле, земле мира, какой ее задумал для нас Бог, – продолжил Ланге. – Это видение и эта надежда также оказали глубокое влияние на экуменизм. Впечатляет, как много экуменических гостей присутствовало на встрече – и они сидели не с дипломатическими делегациями или другими группами, а рядом с духовенством католической Церкви».

«Через то большое значение, которое он придавал синодальности, Папа Франциск учил нас, что мы на одном пути и можем открывать для себя, что значит единство: дар и путь, гармония, возникающая из разнообразия», – добавил Ланге. Особое впечатление на него произвело на мессе второе чтение из Послания к Филиппийцам, в котором апостол Павел призывает своих братьев и сестер «стоять в Господе». «Это как раз наша задача сейчас: продолжать синодальный путь уверенными шагами и с энтузиазмом».

В начале мессы простой деревянный гроб с телом Папы более десяти человек вынесли на площадь св. Петра и поставили перед возвышенным алтарем. На гроб, который в течение последних нескольких дней находился в соборе св. Петра и у которого с понтификом простились десятки тысяч паломников, положили открытое Евангелие.

По окончании литургии зазвонили колокола базилики св. Петра, и продолжительные аплодисменты толпы проводили гроб в последний путь: его провезли через центр города в открытом папамобиле к базилике Санта-Мария-Маджоре, старейшей церкви св. Марии в Риме.

Там, в соответствии с его пожеланиями, Папу Франциска похоронили в простой могиле с белым камнем из Лигурии – региона, из которого его прадедушка и прабабушка эмигрировали в Аргентину в XIX веке.

В течение всей своей жизни Папа Франциск регулярно посе-

щал базилику Санта-Мария-Маджоре: перед каждой поездкой за границу и после нее он приходил туда, чтобы помолиться перед иконой св. Марии.

Когда гроб достиг своего последнего пристанища, на ступенях церкви его ждали бездомные и представители маргинализированных слоев, каждый с белой розой в руке.

Это было достойное прощание с Папой, который ставил таких людей в центр своего понтификата. ■

По материалам сайта www.lutheranworld.org



Президент ВЛФ Хенрик Стубкьёр и лидеры других экуменических делегаций на заупокойной мессе в Ватикане.

Президент Генерального Синода посетил заупокойную мессу

САРАТОВ. 25 апреля в кафедральном соборе свв. апостолов Петра и Павла католической епархии св. Климента в Саратове была отслужена заупокойная месса по случаю кончины Папы Римского Франциска.

На ней присутствовал президент Генерального Синода Евангелическо-Лютеранской Церкви России (ЕЛЦР), проповедник Александр Дерюгин.

Устно, а также письменно – в специальной книге – он передал соболезнования от имени архиепископа ЕЛЦР Владимира Проворова, епископа Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России Сергея Гольцверта и от пропста Саратовского пропства Якоба Рюба. ■

Пресс-служба Саратовского пропства



Базилика Санта-Мария-Маджоре в Риме.



На заупокойной мессе в кафедральном соборе свв. апостолов Петра и Павла в Саратове.

Гернгутеры – основатели Сарепты: миссионеры и ученые



Кирха в Сарепте. 1894 год.

НЕЛЛИ ТРЕТЬЯКОВА

Волгоград. В 2025 году у общины Сарепты будет целых три повода для торжества – это 260 лет со времени образования колонии, 35 лет с момента возрождения лютеранской общины Старая Сарепта и 20 лет со дня установки органа в кирхе.

История Сарепты берет свое начало в 1765 году. Императрица Екатерина Великая пригласила в южные малозаселенные земли Российской империи мастеровых людей из Европы – Германии, Дании, Голландии, Чехии и т.п.

Члены религиозного братского союза, моравские братья из Гернгута в Саксонии первыми откликнулись на это приглашение. Именно гернгутеры и основали колонию Сарепта в южной части г. Царицына – сегодняшнего Волгограда.

Сарепта была неслучайно основана именно в том месте, где Волга и Дон ближе всего расположены друг к другу. Географическое положение имело большое значение для экономического процветания Сарепты. Там, где сегодня начинается Волго-Донской судоходный канал, в те далекие времена проходил сухопутный торговый путь.

Когда набожные гернгутеры осматривали место для своего поселения, река Сарпа напомнила им о странствовании пророка Ильи через пустыню в место под названием Сарепта Сидонская. Согласно библейскому сюжету из 3 Цар. Сарепта Сидонская символизировала искреннюю бескорыстную веру в Бога и приобретение в награду за это материального благополучия. «Ибо так говорит Господь

Бог Израилев: Мука в кадке не истощится, и масло в кувшине не убудет» (3 Цар. 17,14).

Слово «Сарепта», с одной стороны, созвучно с названием протекающей реки «Сарпа», а с другой, это топоним из Библии. Так, это место стало носить имя «Сарепта».

Колония Сарепты отличалась от других иностранных поселений Поволжья, так как она была образована с миссионерской, а не с экономической целью. Гернгутеры намеревались проводить миссионерскую деятельность среди калмыков, которые проживали в степях южнее Царицына как кочевые племена. Гернгутеры не знали, что калмыки исповедуют буддизм.

Первые семеро смелых братьев, глубоко верующих колонистов, 3 сентября 1765 года под руководством пресвитера Даниеля Фика (1721–1801), который был первым пастором Сарепты (1765–1766), прибыли в эти места и были удивлены, увидев голую выжженную солнцем степь.

Исследовав окрестности, братья нашли строительный материал – глину, которая была пригодна не только для строительства, но и, впоследствии, для керамического производства Иоганна Ниденталя, который, построив в Сарепте кирпично-черепичный завод, выпускал широкий ассортимент посуды, строительный кирпич, облицовочную плитку, кафель, водопроводные трубы, черепицу и др.

Кроме того, при первом знакомстве с местностью колонисты нашли родники с питьевой водой и дубовый лесок на Ергенинской возвышенности.

Первым гернгутерам земля Сарепты открыла и другие свои богатства. Так, был разработан рецепт Сарептского лечебного бальзама на 30 степных травах, который затем был изготовлен. Он не уступал по качеству известному Рижскому бальзаму и пользовался огромным спросом.

Колонисты приехали со знанием передовых технологий во многих отраслях хозяйства, что очень пригодилось им в обустройстве их поселения.

Фундамент первого дома был заложен уже 14 сентября 1765 года. Начало было непростое, но глубокая вера и трудолюбие этих людей помогли им преодолевать все препятствия.

Своих детей гернгутеры воспитывали в духе христианской доброты. Детей и подростков обучали мастерству опытные наставники. Дети вырастали трудолюбивыми, терпеливыми и любознательными. Труд гернгутера освящался верой в благое и полезное дело.

Историк братской общины Сарепты Александр Глич писал: «Воспитание и образование молодежи нашей общины – чрезвычайно важны, так как на ней базируются надежды на будущее».

В Сарепте в XVIII – нач. XIX веков работали известные ученые, которые принесли огромную пользу России и которых знали далеко за ее пределами.

Даже в годы расцвета колонии в Сарепте проживало не более 500 человек, а научной деятельностью занимались не менее 29 ученых.

Это врач Иоганн Вир, химик и врач Иосиф Гамель, ботаник и энтомолог Александр Беккер, этнограф и археолог Август Цвик, историк и архивист Александр Глич и многие другие.

Старейшим и первым крупным ботаником края стал сарептский аптекарь Христиан Вундерлих (1778–1855). В Ботаническом саду Петра Великого в Санкт-Петербурге хранится гербарий Вундерлиха из 350 видов растений, изучаемых до сих пор. Христиан Вундерлих стал наставником и оказал большое влияние на формирование как ученого упомянутого выше Александра Беккера.

Александр Каспар Беккер (1818–1901) был членом Императорского Московского общества испытателей природы. В течение 50 лет Беккер был основным поставщиком ботанических коллекций для Императорского ботанического сада.

Он лично открыл и описал 20 новых видов растений и животных. Александр Беккер – автор 34 научных трудов и статей на немецком и русском языках. Кроме того, в течение 32 лет он был органистом в кирхе Сарепты.

Коллекции ученого хранятся в Российской Академии наук и в МГУ, во многих городах России и ближнего зарубежья. А его гербарии и собрания насекомых по сей день содержатся в государственных и частных коллекциях в Австрии, Англии, Венгрии, Германии, Италии, Румынии, Португалии, Франции, Швейцарии, США и других странах.

Первым крупным ученым колонии принято считать химика, аптекаря и хирурга Иоганна Вира (1728–1782), который открыл и исследовал в окрестностях Сарепты 32 источника минеральных вод. Некоторыми из них сарептяне пользуются и по сей день.

Одним из выдающихся ученых Сарепты был Хайнрих Цвик (1796–1855) – миссионер и пастор. Он собрал богатейшую коллекцию предметов культа и быта, а также рукописей калмыков. Именно он был первым ученым, проводившим научные археологические исследования в Нижнем Поволжье.

Ученый, миссионер, талантливый лингвист калмыцкого языка, естествоиспытатель Иоганн Конрад Найтц (1745–1816) в 1790 году занимался селекцией и введением в сельскохозяйственный оборот горчицы. Он разработал технологию ее ручной переработки.

Позже его зять Иоганн Каспар Глич налаждал производство горчичного масла в промышленных мас-



Историк и архивист Александр Глич (1826–1907).

штабах. Далее Константин Теодор Глич в 1856–1857 годах модернизировал горчичный завод, унаследованный им вместе с братом Фердинандом.

В Сарепте жил и Иосиф Фридрих Гамель (1788–1862), академик, физик, доктор медицины. В 1810 году император Александр I наградил его золотыми часами за изобретение дешевой электрической машины. Он считается пионером отечественной фотографии. В 1834 году он принимал участие в проекте строительства железной дороги Москва – Санкт-Петербург, автор 26 научных трудов.

Хайнрих Франц Лангерфельд (1805–1878) изобрел знаменитый сарептский бальзам – спиртовой раствор на степных травах. Бальзам изготавливался на бальзамной фабрике «холодным способом». Он продавался в сарептских лавках и аптеках, в городах Поволжья, на Кавказе и в Москве. Золотая медаль Всемирной выставки в Париже в 1867 году навсегда обеспечила славу сарептскому бальзаму Лангерфельда.

Современным сарептянам посчастливилось на протяжении многих лет быть в тесном контакте с потомком этого семейства в седьмом поколении – пастором Карлом-Ойгеном Лангерфельдом и его супругой Елизабет. ➔



Изображение горчичного завода в Сарепте. 1810 год.



Изобретатель сарептского бальзама Хайнрих Франц Лангерфельд с женой и сыном.

➔ Он оказал большую помощь в восстановлении кирхи Сарепты, сумев привлечь волонтеров из Европы, а также сделал многое для возрождения духовности членов общины, вернувшихся из мест депортации.

Первые контакты гернгутеров с калмыками состоялись уже в год их прибытия. Калмыки смогли получить квалифицированную медицинскую помощь.

Крупный ученый, сарептский врач Иоганн Вир пользовался большой популярностью у калмыков, это был один из важных факторов, способствующий развитию взаимоотношений.

Другим фактором стала обоюдная заинтересованность в торговых связях.

Прежде чем приступить к миссионерской деятельности, сарептяне стали изучать калмыцкий язык. Конрад Найтц (1743–1816), ученый-миссионер, вошел в историю как талантливый исследователь калмыцкого языка.

Активную работу среди калмыков вел Иосиф Гамель. Торговый агент Сарепты Исаак Якоб Шмидт прожил среди калмыков три лета и одну зиму в 1804–1806 годах.

Он изучал язык, историю и культуру калмыцкого народа, перевел на калмыцкий язык Евангелие от Матфея и Евангелие от Иоанна, а также Деяния Апостолов.

Свою миссионерскую деятельность гернгутерам не удалось выполнить полностью. В 1821 году сарептянам было отказано в мис-

сионерстве и разрешалось только распространение Священного Писания.

В итоге, несмотря на первые успехи, миссионерская деятельность среди калмыков потерпела крах, была прекращена в 1823 году и больше не возобновлялась.

Причины неудач миссионерской деятельности были различны: прежде всего, сопротивление буддийского духовенства, непонимание неграмотными калмыками протестантского аскетического учения. Это были два совершенно разных мира.

Тем не менее, вклад, внесенный сарептскими учеными и миссионерами в изучение истории, этнографии, религии калмыцкого народа оказался весомым.

До нашего времени научный и духовный подвиг братьев-гернгутеров остается примером для подражания. Феномен научной деятельности гернгутеров в Сарепте объясняется высоким уровнем образования и религиозной системы воспитания колонистов.

Сарепта в XVIII – нач. XIX веков была духовным, идейным и культурным центром немецких колоний Нижнего Поволжья.

Дружба, родившаяся в те далекие годы между калмыками и гернгутерами, а затем и лютеранами, жива в Сарепте и по сей день. Культурное наследие ученых Сарепты бережно хранится прихожанами общины Сарепты, и этот опыт гернгутеров передают молодому поколению. ■

О МЕЖДУНАРОДНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Определены цитаты для „Losungen“-2028



Ежегодно в мае в Гернгуте с помощью жребия определяют стихи из Ветхого Завета на каждый день на определенный год.

ГЕРНГУТ. В Гернгуте, в восточной Саксонии, в мае были вытянуты тексты для „Losungen“ на 2028 год. Брошюра с библейскими стихами на каждый день выходит ежегодно на 55 языках, о чем 16 мая сообщил ее издатель – Гернгутерское объединение братьев.

Традиция „Losungen“ с библейскими стихами в качестве импульса на каждый день существует уже почти 300 лет.

В вытягивании номеров стихов принимали участие члены церковного руководства Гернгутерского объединения братьев, сотрудники и гости.

Ежегодно в мае в Гернгуте с помощью жребия определяют стихи из Ветхого Завета на каждый день на определенный год. Затем к ним подбирают стихи из Нового Завета. Так формируется содержание брошюры.

По имеющимся данным, только в Германии брошюру „Losungen“ читают около 500 000 человек. Однако количество продаваемых печатных экземпляров сокращается. В то же время растет интерес к приложению для мобильных телефонов с аналогичным контентом.

Первый лозунг был объявлен в Гернгуте 3 мая 1728 года на вечернем собрании как «духовный пароль на следующий день». С 1731 года „Losungen“ начали издавать.

Гернгутерское объединение братьев представлено более чем в 40 странах на пяти континентах. Город Гернгут и Церковь гернгутеров в Верхней Лунице были основаны в XVIII веке протестантскими религиозными беженцами из Моравии. Граф Николаус Людвиг фон Цинцендорф (1700–1760) дал им убежище и позволил поселиться на своей земле. ■

По материалам сайта www.ekd.de

О НОЧЬ МУЗЕЕВ

С музыкой до утра

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. В кафедральном соборе свв. Петра и Павла (Петри-кирхе) в «Ночь музеев» 17 мая была представлена специально подготовленная к этому мероприятию программа – музыкально-литературная композиция «Великая победа в лицах».

Она была посвящена автору 7-й «Ленинградской» симфонии – композитору Дмитрию Шостаковичу.

В исполнении чтецов Натальи Свешниковой и Михаила Морозова прозвучали воспоминания его детей Галины и Максима: о Ленинградской симфонии и Квартете №8, звонке Сталина, поездке в США, даче в Комарово, о смерти жены, когда дочь «впервые увидела отца плачущим»...

Музыкальный директор Петри-кирхе Сергей Силаевский сыграл



В исполнении чтецов прозвучали воспоминания детей Дмитрия Шостаковича.

Квартет №8 Шостаковича на органе.

Церковь св. Екатерины на Васильевском острове также принимала гостей в «Ночь музеев» и провела с шести вечера до утра

двенадцать органных концертов, которые в общей сложности посетило 3200 человек. ■

Сообщение Канцелярии архиепископа



Церковь св. Екатерины провела в «Ночь музеев» двенадцать концертов.

О НОЧЬ МУЗЕЕВ

Вечер памяти павших

Марина Салихова

САМАРА. Традиционно в мае отмечается Международный день музеев. Этот праздник, зародившийся как локальная инициатива, в настоящее время охватывает все уголки нашей страны, привлекая внимание к музеям, галереям, религиозным и культурным учреждениям.

Ежегодная всероссийская акция «Ночь музеев» прошла в этом году 17 мая.

В Самаре с каждым годом «Ночь музеев» становится всё более ярким и значимым куль-

турным событием, а уникальные программы, подготовленные ведущими учреждениями города, такими как музеи, театры, храмы и арт-кластеры, обогащают праздник.

Община св. Георга также распахнула двери своей церкви в этот вечер, чтобы как можно больше людей смогли познакомиться с лютеранством, музыкальной культурой лютеранского богослужения и архитектурой комплекса кирхи.

Темой «Ночи музеев» этого года были «Герои». Это символическая тема, которая включает в себя различные аспекты

героизма: от героев Великой Отечественной войны до тех, чьи судьбы неразрывно связаны с историей города и его культурным наследием.

В кирхе вечер был посвящен памяти павших героев. Хор общины исполнил фрагменты реквиемов различных композиторов в сопровождении органа, а также пасхальные песнопения. Но особым пунктом программы было исполнение совместно со зрителями песен Великой Отечественной войны.

В этом году церковь св. Георга в Самаре с 18:00 до 22:30 посетило около 2500 человек. ■



Концертная программа в церкви св. Георга в Самаре в «Ночь музеев».



Исторические витражи будут восстановлены

Ульяновск. 23 мая исполняется 112 лет со дня начала строительства лютеранской церкви св. Марии в Симбирске (Ульяновске).

Автор проекта – выдающийся симбирский архитектор французского происхождения Август Шодэ.

Строительство продолжалось всего пять месяцев, и уже 3 ноября 1913 года новое здание церкви было освящено.

Для вновь открывшейся церкви Август Шодэ разрабатывает эскизы оконной мозаики, которую изготавливают рижские мастера

стекольной мануфактуры Иоганна Генриха Байерманна.

В мае 1913 года архитектор направляет эти эскизы пастору Августу Лейсту. В документах сохранились два эскиза оконных витражей в цвете. Один эскиз выполнен на кальке, второй – на плотной бумаге.

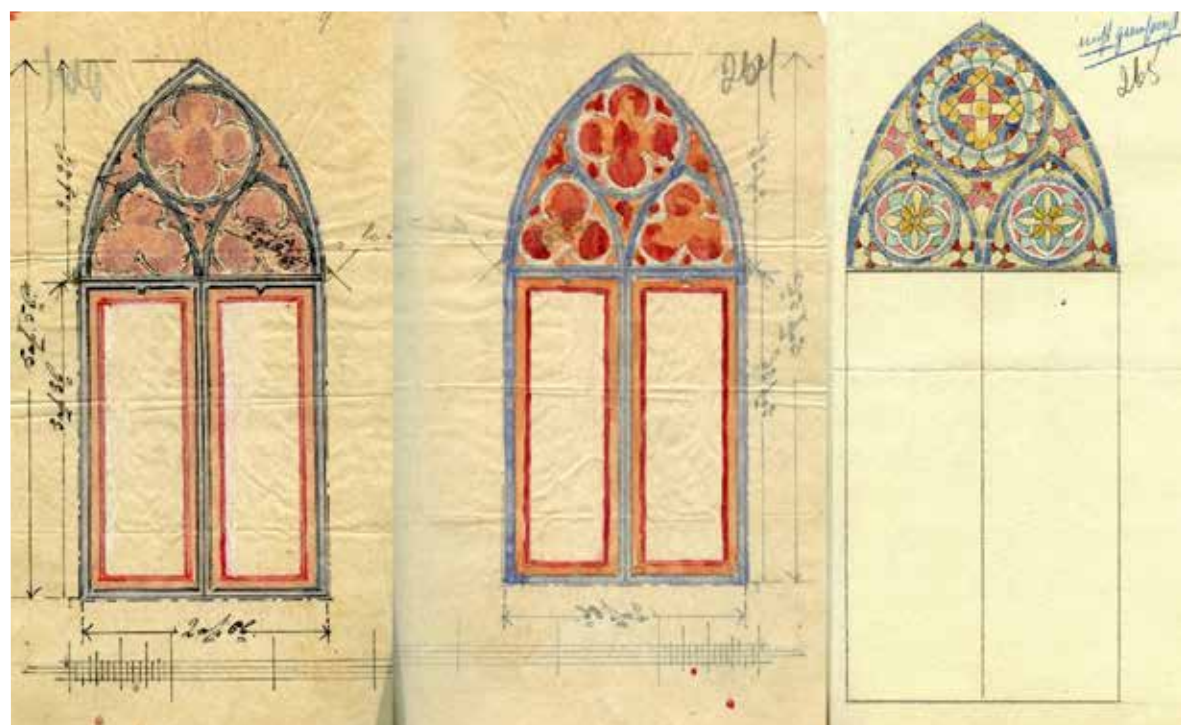
Целесообразность применения окон с витражами Август Шодэ объясняет в феврале 1914 года в пояснительной записке по постройке церкви св. Марии: «Что касается мозаичных стекол, то это всё дело проявилось от душевного настроения к дому молитвы, в котором уже

имелось у алтаря два окна с чудными изображениями, и девять остальных окон с голыми, чистыми стеклами изображали бы из себя голый остов громадного проема. Подобный диссонанс весьма резко отразился бы на всё окружающее и портил бы спокойное самочувствие, а в таких случаях всякий грубый подход должен быть устранен и заменен более спокойными приемами, но, чтобы их достигнуть, нужны световые эффекты. Что и достигнуто».

На сегодняшний день оконная мозаика 1913 года полностью утрачена.



Церковь св. Марии в Ульяновске.



Эскизы оконных витражей, выполненные в 1913 году Августом Шодэ.

В конце 2024 года Церковный совет общины св. Марии принял решение о восстановлении исторических витражей. Ведется сбор пожертвований.

В апреле на эти цели перечислено 9 518 рублей. Общая сумма пожертвований на восстановление исторических витражей церкви св. Марии на 1 мая составила 46 939 рублей. Это уже более половины необходимой суммы.

Община сердечно благодарит всех благотворителей! А также благодарит за содействие директора Государственного архива Ульяновской области Ольгу Денисову и ее коллегу – ведущего архивиста Отдела использования и публикации документов Ларису Фадееву. ■

По материалам
www.vk.com/ulstmaria

О ОБЪЯВЛЕНИЕ

Отметим юбилей вместе!

Дорогие братья и сестры!

В 2026 году Евангелическо-Лютеранской Церкви России исполняется 450 лет. Наша история начинается в 1576 году: именно тогда была построена старейшая лютеранская церковь в России – церковь св. Михаила в Москве. Однако доподлинно известно, что еще до строительства этого храма у лютеран был молитвенный дом, где совершались богослужения.

Мы приглашаем вас отметить юбилейный год вместе с нами. Неважно, насколько велика ваша община или какой численности ваш приход: главная задача юбилея – объединить всех лютеран от Калининграда до Владивостока, вспомнить общую историю и осознать, какой огромной ценностью обладает наша Церковь и каждый причастный к ней человек.

На празднование юбилея мы приглашаем все общины, этнические и культурные объединения, которым близки традиции и культура российского лютеранства.

Если вы готовы присоединиться к празднованию и стать частью этого масштабного события, заполните, пожалуйста, короткую анкету. Ссылку на эту анкету вы сможете найти на стартовой странице нашего сайта www.elkras.ru в аналогичном объявлении.

Анкета позволит нам чуть больше узнать о вашей общине и мероприятиях, которые вы готовы провести в рамках юбилея.

Если у вас возникнут какие-либо вопросы, пожалуйста, задавайте их по электронной почте по адресам: kanzlei@elkras.ru или speed-vvs@mail.ru

Также вопросы можно задавать непосредственно в анкете в соответствующей графе. Наши координаторы с удовольствием расскажут, с чего начать. ■

Обильных вам Божьих благословений!

Архиепископ Евангелическо-Лютеранской Церкви России
Владимир Проворов



Старейшая лютеранская церковь в России – церковь св. Михаила в Москве была построена в 1576 году. Не сохранилась.

О МУЗЫКА В ЦЕРКВИ

Когда поют сердца

Жанибек Батенов

Ульяновск. 20 апреля, в день светлого Христова Воскресения, в церкви св. Марии состоялся пасхальный концерт хора общины. Это выступление стало особенным не только благодаря прекрасной музыке, но и благодаря тому, что объединило людей разных культур и верований в прославлении Воскресшего Спасителя.

Хор церкви св. Марии – коллектив особенный. Он молод, открыт для всех и состоит не из профессиональных музыкантов, а из тех, кто просто любит петь. Его участники – люди разных национальностей и вероисповеданий: лютеране, православные, мусульмане. Но всех их объединяет желание делиться своим творчеством, нести радость и свет через музыку.

По вечерам, после работы или учебы, они собираются на репетиции под руководством кантора Ольги Наумовой, разучивая традиционные лютеранские песнопения.

После праздничного богослужения хор представил программу «Пасхальный полдень», состоящую из духовных гимнов лютеранской церкви, написанных в XII–XX веках. Под аккомпанемент на органе

Александры Старостиной для слушателей прозвучали старинные и современные пасхальные песнопения.

Этот концерт был не просто музыкальным событием – это была настоящая проповедь в звуках. Ведь лютеранские хоралы – это не только красивые мелодии, но и глубокие богословские тексты, в которых раскрывается суть христианской веры: жертва Христа, прощение грехов и победа над смертью. Каждый гимн возве-

щал о Спасителе, Который отдал Себя за людей, воскрес и даровал им вечную жизнь.

Особую атмосферу создали стихи русских поэтов, прочитанные на концерте Натальей Кабардиной.

Это мероприятие показало: настоящее искусство рождается не благодаря техническому совершенству, а через искренность. Когда поют не голоса, а сердца, музыка становится молитвой, а концерт – богослужением. ■



Хор церкви св. Марии на концерте «Пасхальный полдень».

О БИБЛИОТЕКА

АНН ШАРЛОТТА НОЕРРЕМАРК. МОНИКА ХАРТМАН
БИБЛИЯ В КАРТИНКАХ ДЛЯ МАЛЫШЕЙCLC Благовест, 2020 год
Твердый переплет

В книге содержится 20 библейских историй, которые помогут малышам сделать первые шаги в вере. Через эти истории дети узнают, что Бог – это Творец всего сущего, который всегда рядом и готов помочь. А Иисус Христос предлагает детям Свою дружбу и любовь, желая, чтобы они стали Его верными последователями.

НАДЕЖДА ЗУБЕР-ЯНИКУМ
ОТ КУМРАНА ДО НОВОЗАВЕТНОГО КАНОНА:
ОСНОВНЫЕ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ МЕССИАНСКО-
ЭСХАТОЛОГИЧЕСКОГО КУЛЬТА УЧИТЕЛЯ
ПРАВЕДНОСТИАлетейя, 2023 год
Твердый переплет, 444 стр.

Книга рукописей ленинградского историка, одного из пионеров отечественной кумранистики Надежды Зубер-Яникум (1925–1996) содержит очерк теории возникновения христианства. В книге рассмотрена эволюция статуса мессии и параллельное изменение статуса эсхатологической общины от Устава уахад (1 Q S) в кумранских свитках до канонических Евангелий. В качестве приложения помещена не публиковавшаяся ранее статья «К вопросу о датировке кумранского фрагмента Комментария на книгу пророка Исайи (4 Q 161)». Книга рассчитана на историков, занимающихся кумранскими рукописями и возникновением христианства.

ДИТРИХ БОНХЁФФЕР
СОПРОТИВЛЕНИЕ И ПОКОРНОСТЬ (3-Е ИЗД., 2025)ГРАНАТ, 2025 год
Твердый переплет, 288 стр.

«Сопротивление и покорность» – сборник писем из заключения в тюрьмах гестапо, написанных в последние годы жизни Дитрихом Бонхёффером, выдающимся немецким теологом, пастором и участником антинацистского сопротивления. В них Бонхёффер раскрывается не только как богослов и проповедник, но и как человек и христианин, испытавшего многолетние гонения в сталинские времена, предложена интереснейшая концепция жизни и творчества Фёдора Достоевского: путь писателя от «Бедных людей» до «Братьев Карамазовых» лишь в той степени был открыт художественным прозрением, в какой он был путем ко Христу, со Христом и во Христе. Мир идей и образов Достоевского воспринят через призму сердечного православия и глубокой веры – как мир, запечатлевший живого Христа в современности.

СЕРГЕЙ ФУДЕЛЬ
НАСЛЕДСТВО ДОСТОЕВСКОГОРусский путь, 2016 год
Мягкий переплет, 340 стр.

В книге Сергея Фуделя (1900–1977), религиозного деятеля, автора богословских исследований, испытавшего многолетние гонения в сталинские времена, предложена интереснейшая концепция жизни и творчества Фёдора Достоевского: путь писателя от «Бедных людей» до «Братьев Карамазовых» лишь в той степени был открыт художественным прозрением, в какой он был путем ко Христу, со Христом и во Христе. Мир идей и образов Достоевского воспринят через призму сердечного православия и глубокой веры – как мир, запечатлевший живого Христа в современности.

Эти книги и другие книги вы можете заказать в интернет-магазине на сайте книжного служения «СЛОВО»: www.slovo.net.ru или приобрести в книжном магазине «СЛОВО» по адресу 191186 Санкт-Петербург, ул. Малая Конюшенная, дом 9.

Режим работы: ежедневно с 11 до 20 часов

Тел.: (812) 571-20-75; тел./факс: (812) 312-52-00 e-mail: slovo@peterlink.ru

О МОЛИТВА

Летнее благословение

Господи, наступило лето.
Благодарю Тебя за это удивительное время.
Ты даешь солнцу светить для нас на голубом небе,
Птицам петь, цветам благоухать,
И мы можем наслаждаться долгими днями в общении с Тобой.
Господи, я прошу Твоего благословения на это время.
Пребуди с теми, кто отправляется в отпуск.
Но и тем, кто остается дома, подари время отдыха
Со множеством приятных моментов.
Пребуди с каждым из нас
И даруй нам Твой мир.
Дай нам затем с новыми силами
Вернуться к нашим повседневным делам.
Аминь.

© ЮМОР



О РЕЦЕПТ

ИНГРЕДИЕНТЫ:
1,5 кг груши, 800 г сахара,
40 г свежего имбиря,
половинка лимона.

Конфитюр с имбирем

К завтраку в XIX веке в семьях немецкой колонии Сарепта подавали сыр и домашнюю колбасу, а к кофе – мармелад, варенье, джемы, конфитюр и булочку.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ: Грушу промыть, очистить и нарезать на дольки. Имбирь натереть на мелкой терке. В кастрюле смешать грушу, имбирь и выжать сок лимона, затем добавить сахар. Накрыть полотенцем и оставить на 50 мин. Затем варить конфитюр до закипания, снять пену и варить дальше на медленном огне еще 30-45 мин. Готовый конфитюр разложить в маленькие стерилизованные баночки. По такому же рецепту в Сарепте варили конфитюр из дыни и тыквы, яблок и айвы.

Приятного аппетита!

(Из книги «Старинные рецепты немецкой кухни из Сарепты»
под ред. Нелли Третьяковой-Мейдер.
Волгоград, 2016).



О ЦЕРКОВЬ В ИНТЕРНЕТЕ

Централизованная религиозная организация
«Евангелическо-Лютеранская Церковь России» –
www.elkras.ru

Теологическая семинария ЕЛЦ –
www.novosaratovka.org
t.me/luthertheology

Книжное служение «Слово» –
www.slovo.net.ru

Культурно-просветительское пространство «Свет и Слово» –
vk.com/svetislowo
t.me/swetislowo

Евангелическо-Лютеранская Церковь Европейской части России – www.elcer.ru

Евангелическо-Лютеранская Церковь Урала, Сибири и Дальнего Востока –
www.elkusfo.ru

Евангелическо-Лютеранская Церковь в Грузии –
www.elkg.info

Евангелическо-Лютеранская Церковь в Республике Казахстан –
www.elkrk.kz

Центральное пропство –
www.zentralepropstei.ru

Калининградское пропство –
www.propstei-klg.com

Саратовское пропство
vk.com/luteranie

Пропство Дальнего Востока
www.luthvostok.com

Гродно. Евангелическо-лютеранская община –
www.luther.by

Москва. Кафедральный Собор свв. Петра и Павла –
www.lutherancathedral.ru

Пермь. Евангелическо-лютеранская община св. Марии –
www.elkperm.ru

Самара. Евангелическо-лютеранская община св. Георга –
elk63.ru

Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Анны и св. Петра – www.petrikirche.ru

Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Екатерины –
www.stkath.ru

Ульяновск. Евангелическо-лютеранская община св. Марии –
www.stmaria-uln.ru

Уфа. Евангелическо-лютеранская община – www.kirchufa.ru

Ярославль. Евангелическо-лютеранская община свв. Петра и Павла www.yarluther.ru



Бонхёффер: действовать в надежде на Бога

ЖЕНЕВА/ГАННОВЕР. По случаю 80-й годовщины казни Дитриха Бонхёффера Всемирный Совет Церквей (ВСЦ) назвал немецкого евангелического теолога и борца сопротивления великим примером для подражания.

«Например, на южноафриканское сопротивление апартеиду он оказал решающее влияние. Латиноамериканская теология освобождения также постоянно ссылалась на него», – пояснил Генрих Бедфорд-Штрот, президент ВСЦ.

9 апреля 1945 года, всего за несколько недель до окончания Второй мировой войны, Бонхёффер был казнен в концентрационном лагере Флоссенбюрг по приказу Адольфа Гитлера.

Родившийся во Вроцлаве в 1906 году теолог был видным представителем оппозиционной режиму в эпоху нацизма Исповедующей Церкви и участником немецкого Сопротивления.

«Центральные элементы теологии Бонхёффера имеют большое значение для экуменической публичной теологии сегодня», – подчеркнул Бедфорд-Штрот.

Всемирный Совет Церквей, офис которого находится в Женеве, включает в себя около 350 Церквей различных конфессий из более чем 120 стран, представляющих более 580 миллионов христиан по всему миру.

Евангелический теолог Бедфорд-Штрот является председателем Центрального комитета ВСЦ с 2022 года; до 2023 года он был епископом Евангелическо-Лютеранской Церкви в Баварии, а с 2014 по 2021 год – председа-

телем Совета Евангелической Церкви в Германии.

Президент Синода Евангелической Церкви в Германии Анна-Николь Хайнрих также почтила память Дитриха Бонхёффера. «Теология Бонхёффера и свидетельство его жизни полны надежды», – сказала она.

Бонхёффер не закрывал глаза на катастрофу и, «несмотря на всю безвыходность, набрался мужества действовать в надежде на самого Бога», – добавила Хайнрих. Его забота о бесправных людях и сегодня вдохновляет людей на сопротивление тоталитаризму и отстаивание прав человека.

Анна-Николь Хайнрих приняла участие в международной встрече молодежи, которая проходила с 4 по 6 апреля на терри-



Дитрих Бонхёффер (1906–1945).

тории мемориального комплекса бывшего концлагеря Флоссенбюрг (Бавария), где был казнен теолог.

Встреча состоялась в рамках недели мероприятий «надеяться безгранично», организованной

Евангелическо-Лютеранской Церковью в Баварии и посвященной памяти Дитриха Бонхёффера. ■

По материалам сайта www.ekd.de

В память о 80-й годовщине трагической гибели евангелического богослова и участника антинацистского Сопротивления, «лютеранского святого» Дитриха Бонхёффера мы предлагаем вашему вниманию отрывки из книги «Сопротивление и покорность», которая является сборником его писем, написанных в последние годы жизни во время заключения в тюрьмах гестапо. В этом году книга была в третий раз издана на русском языке, теперь уже издательством «Гранат». Ее можно приобрести в магазине «Слово» в Санкт-Петербурге.

18.7.44

Наверное, какие-то письма погибли во время воздушных налетов на Мюнхен? Получил ли ты письмо с двумя стихотворениями? Я отослал его вечером, в нем был кое-какой подготовительный материал на теологическую тему. В стихотворении «Христиане и язычники» есть одна знакомая тебе мысль, ты ее узнаешь. «Христиане с Богом в Его страдании», это отличает христиан от язычников. «Неужели вы не можете пободраствовать час со Мною?» – спрашивает Иисус в Гефсиманском саду. Это отречение от всего того, что религиозный человек ожидает от Бога. Человек призывается к соучастию в страданиях Бога в обезбоженном мире.

Он, таким образом, действительно должен жить в безбожном

мире и не имеет права пытаться на путях религиозности как-то прикрыть обезбоженность мира, преобразить (verklären) ее; он должен жить «по-мирскому», именно так он соучаствует в страданиях Бога; он имеет право жить «по мирскому», иными словами, он избавлен от ложных религиозных связей и помех. Быть христианином не значит быть религиозным на тот или иной манер, строить из себя по какой-либо методике грешника, кающегося или святого; быть христианином значит быть человеком; Христос творит в нас не какой-то тип человека, но просто человека. Христианином человек становится не в религиозном обряде, а участвуя в страданиях Бога в мирской жизни.

В этом и заключается «метанойя» – не думать прежде всего о собственных бедах, проблемах, грехах, страхе, но дать увлечь себя на путь Иисуса Христа, в мессианское событие, чтобы исполнилось пророчество Исаии (гл. 53)! Отсюда «веруй в Евангелие, в Благоую Весть» или же (у Иоанна) указание на «Агнца Божия, понесшего грехи мира» (Ин. 1,29). (Между прочим, А. Иеремияс недавно заявил, что «Агнца» можно переводить с арамейского и как «раба». Здорово, если учесть Ис. 53!)

Это вовлечение в мессианские страдания Бога в Иисусе Христе осуществляется в Новом Завете различными путями: призванием учеников к следованию за Иисусом; застольным общением с греш-

никами; «обращением» в узком значении слова (Закхей); поступком известной грешницы (Лк. 7), что совершается без всякого исповедания грехов; исцелением больных (см. Мф. 8,17); принятием детей. И пастухи, и мудрецы с Востока стоят у яслей не как «обращенные грешники», а просто потому, что они – такими, какие они есть – были привлечены яслями (звезда). Сотник из Капернаума, не совершающий никакого исповедания грехов, выставляется как образец веры (ср. Иаир). Богатого юношу Иисус «любит». Евнух (Деян. 8), Корнилий (Деян. 10) – всё что угодно, но только не существа над пропастью. Нафанаил – «израильтянин, в котором нет лукавства» (Ин. 1,47); и, наконец, Иосиф из Аримафеи, женщины у гробницы. Общее у них одно – участие в страданиях Бога во Христе. Это их «вера».

Никакой религиозной методике, «религиозный акт» есть только часть; «вера» же есть нечто целостное, жизненный акт. Иисус призывает не к новой религии, а к жизни. Но на что похожа эта жизнь? Эта жизнь соучастия в бессилии Бога в мире? Об этом напишу в следующем раз, будем надеяться.

Добавлю только: если хотя бы говорить о Боге не как «религиозные люди», то нужно говорить о Нем так, чтобы тем самым обезбоженность мира не прикрывалась, а, напротив, вскрывалась, и чтобы благодаря этому мир внезапно предстал в неожиданном освещении. Совершеннолетний

мир безбожнее несовершеннолетнего, но именно поэтому, наверное, ближе к Богу.

Прости меня, всё это сказано ужасно тяжеловесно и плохо, я это чувствую... Почти каждую ночь мы просыпаемся в 2:30 пополуночи. Время это плохое и в чем-то сказывается на умственном труде.

21.7.44

Сегодня хочу послать тебе лишь краткий привет. Я знаю, ты так часто и много думаешь о нас, что любая весточка тебя порадует, хотя бы и пришлось на время прервать теологические разговоры; ты будешь просто знать, что мы живы. Теология постоянно занимает меня, но бывают часы, когда довольствуешься жизнью, не думая о ней, и веруешь, не рассуждая. И тогда обыкновенное чтение библейских лозунгов на текущий день приносит радость, как это, например, было вчера и сегодня; а потом еще вспомнишь прекрасные песни Пауля Герхардта, и – счастлив тем, что имеешь.

За последние годы я все больше научаюсь видеть и понимать глубокую посюсторонность христианства. Не homo religiosus, а человек, просто человек – вот что такое христианин, как Иисус был человеком, в отличие, скажем, от Иоанна Предтечи. Разумею не пошлую посюсторонность людей, «знающих жизнь» и умеющих в ней устроиваться, но глубокую посюсторонность, которая крепко стоит на ногах и, хотя и знает о смерти и воскресении, никогда не отрывается от земной действительности. Таким посюсторонним человеком был, как мне кажется, Лютер.

Помню, тринадцать лет назад в А. у меня был разговор с одним молодым священником-французом. Речь зашла о самом простом – чего бы мы хотели, каждый из нас, добиться в своей жизни. Он сказал: мне хотелось бы стать святым. (Очень возможно, что он им и стал.) Тогда меня это крайне поразило. Тем не менее я ему возразил, сказав, что я, мол, хотел бы научиться верить, – или что-то в этом роде. Прошло немало времени, прежде чем я сообразил, какая это глубокая разница. Я думал, что смогу нау-

читься вере, если сам постараюсь вести жизнь, близкую к святости. Итогом этого пути и была, собственно, моя книжка «Следование за Христом». Теперь-то я отчетливо вижу, сколько в ней было опасного, хотя мое отношение к ней не изменилось.

Позже я понял – и продолжаю постигать по сей день, – что только в полной посюсторонности жизни и можно научиться верить. Когда наконец раз и навсегда откажешься от претензий сделаться «чем-то» – будь то претензия стать святым или грешником, обратившимся на путь истинный, или церковным деятелем, праведником или нечестивцем, больным или здоровым, – а ведь это я и называю посюсторонностью – жить в гуще задач, вопросов, успехов, неудач, жить, копя опыт и поминутно убеждаясь в своей беспомощности, – вот тогда-то и очутишься всецело в руке Божией, тогда ощутишь по-настоящему не только свою боль, но боль и страдания Бога в мире, тогда вместе с Христом будешь бодрствовать в Гефсимании, и я думаю, что это и есть вера, это и есть «метанойя». Тогда только и станешь человеком, христианином. Вспомни у Иеремии 45-ю главу. Можно ли обольщаться успехами или сходить с ума от неудач, если здесь, на земле, страдаешь одним страданием с Богом!

Что я имею в виду, тебе понятно, хотя я выражаюсь кратко. Я благодарен за то, что мне дано было это уразуметь, и я знаю – я смог понять это лишь потому, что ступил на путь, по которому иду ныне. Оттого я спокоен и с благодарностью думаю о прошлом и нынешнем. Может быть, тебя удивит такой исповедальный тон. Но если тынешь высказаться – то кому же, как не тебе!.. Пусть Бог ведет нас рядом сквозь эти времена; но главное, да приведет Он нас к Себе.

Твой привет меня особенно порадовал. Рад, что у вас там не так жарко. От меня ты должен получить еще много весточек. Не ехали ли мы с тобой в 36 году почти тем же маршрутом? Прощай, будь здоров и не давай остыть надежде, что скоро мы все встретимся. ■



Мемориальный комплекс бывшего концлагеря Флоссенбюрг.